

**Kelong/Puisi** – Niukiri ri pg. Ahmad Dahlan dg. Manurung ri Ujung Pandang Mei 1986

**Aru - Kabaraniang**

Tabe' Karaeng, Kipammopporangi atanta a'pakaramula  
ri pala' bangkenta tulus nai' ri cappa uhutta.  
Tabe' Karaeng, kibate-batei mami sallo' Karaeng,  
ata kamase-maseta joa' tunirannuanta.  
A'pa'sombaya ratu Tanni Basombaya ratuna ata karaeng  
kupadundu kapaconga' kupasomba-somba ngase'.  
Kupanrepekangi sallo' karaeng balembeng ri barugaya,  
kupanrepokang pangngulu ri tangnga balla',  
kupanrepokang pasorang ri tangnga parang.  
Ri tangnga parangpi sallo' karaeng,  
nakitangara lampana punna sionjo tompo bangkeng  
na nampaku siasala pappuru nampami kiitte karaeng tau teaya natau eroka.  
Lakamuaa mami sallo' karaeng tedong sialle ganaya bateku siondang,  
siula sipa'tanete sipanaung riparatihi.  
Ronrongngi sallo' karaeng butaya ri .. gesara pada tari kupapatudduki kupalumpaki,  
silumpakang padangku, anak daeng, anak pattola, padangku, anak Karaeng.  
Tabe' Karaeng, kipammopporangi atanta punna tassalai batena a'pau,  
batena a'lingka, batena a'gio' ri dallekang labbirita.  
Salamat

**Pa'sissing (Pihak Wanita)**

Tabe'. Apantu mae kikunju'-kunjungi ri malere-malerea,  
ri majau-majaua, ri tambani-bania.  
Na kamangngangang bitisi lambang tinjonta,  
naka paleang bongga lobba kamalota,  
mannanga tabbing tangki pammari-marii,  
manyuru borong tangki pa'la'-pa'la'langi,  
mallimbang binanga tangki pangi'-panginungi,  
kirie' ele' tarimbua panai allo, kinai' ri balla' sipue-pueku,  
ki'sidong ri dasere sipappa'ku, ri hulusu ta'sorong-sorongku,  
nata'kalasa atengku ta'berong binabbaku.  
Na anre'ja bundu, borong lanisoso', parang laniesuki.

**Pa'pihalina lanri Buru'nea**

Tabe'. Iaji inni kukunju'-kunjungi ri malere-malerea,  
ri majau-majaua, ri tammambani-bania.  
Naka mangngangnga bitisi lambang tinjongku,  
na kapaleang bongga lobba kamaloku,  
mannanga tabbing tangku pammari-marii,  
manyuru borong tangku pa'la'-pa'la'langi,  
mallimbang binanga tangku pangi'-panginungi,  
kurie' ele' tarimbua painai allo, kinai' ri balla' kalabbiranta,  
ri jajareng masungguta, kitea ta'kallasi atenta ta'benrong binabbata,  
talia bundu, talia to'i borong lanisoso parang laniesuki.  
A'minasa toa' kamua kaleleng nipalambeng ri pa'tinja,  
kamua bannang a'minasa toa' nipapakang ri tannung  
na kunni pacure ri lipa'ta,  
kamua tedong aminasa to'i nipasallu ri ajoka na nipaolo ri adahang.

**Pa'pihalina lanri Bahinea**

Tabe'. Sukkuru mintu kumammuji mange ri Karaeng Allataala  
nasaba' rie'naja tau huta tau bongolo anrampe-rampeki ri bajia  
na napateteki ri bibere,  
manta kasi-asi lantang kassi' mammo tannapitto jangang huta.

## Paruntu' Bicara – Nunaukiri tuKonjo

- ❖ Angngera popporoko na kupammopporangko, na nungngera na kusareko.
- ❖ Anre' matu-matunna punna anre' pa'balasa'na; karugiangji niuppa.
- ❖ A'rakanga tallanga naia tala lantea ri sesena kuntu tojenga.
- ❖ Inakke andaa niukkuru ri anre'napa niunjurua.
- ❖ Nitambungi nutinggia, nikeke nu'kappe'a.
- ❖ Tala singaiki jari tala sipettaki
- ❖ Tala sisse'ki jari tala sikamaseangki.

## Pasang

- ❖ Ada'ko nugattang, sara'ko nulambusu; guruko nusabbara, sanroko nupisona.
- ❖ Ako ammenei ri tanaya nalingkaiako jangang-jangang, naita' mate anrongnu.
- ❖ Ako annyoroki tabbu punna karahie'i itaka mate anrongnu.
- ❖ Ako assaalang a'mia'ki, naha-naha rolo nampa nupansulu', ka punna ansulu'mi intu taliamo kau pata bicara.
- ❖ Ako kelongi ri pallua, nabuntingiko tau toa.
- ❖ Ako tinroi punna karahie'i, ka nutula'i anrongnu; ako cidongi ri tuka', mallingko bunting.
- ❖ Anre' nahojako taua passangadonna sikola na kalambusang.
- ❖ Anre' na'kulle jama-jamaanga labbi ri pa'kulleta nangai ammanraki.
- ❖ Anre' na'kulle kaitte-itte, punna anre'pa pa'kulleta.
- ❖ Anre' na'kulle kalampa-lampa mange-mange na anre' nikunjungi.
- ❖ Anre' sikali na'kikulle a'bese'-besere paranta tau, labbipa ri bija-bijanta.
- ❖ Anre'ja na'kulle nipa'telle-telleang niare'a kariengang.
- ❖ Anre'mo ansaurui kamase-masea ri paranta tau nakissamaturu'.
- ❖ Anrong kasukkarang paddi bokoangna, punna anre'pa pa'kulleta.
- ❖ Anture'mi nakipara a'pikkiri ri batang kalenta mange ri paranta tau.
- ❖ Anu anre'a naitte mata, jako samo karannuangi nampai bicara.
- ❖ Assambajangko ri anre'napa nisambajangiko.
- ❖ A'minasako ri bicara tojenga nu'kambiang ri panto' lantanga.
- ❖ A'pilajarako ri caddinu padako nungngukiri ri batua, mingka punnu lompopa nampa pilajara padako nungngukiri ri erea.
- ❖ A'pila'-pilajarako ri caddinu ianna punnu toa konjo mamako ri tontongangnu a'gatta' abangnu.
- ❖ Barang nakamaseangjaki tau rie'a a'ra'na tulusu mange allo riboko.
- ❖ Biasa to'i niitte memang pa'kodi-kodiangna punna nacallaki puang Alla-taala.
- ❖ Bicara a'pakakodi, bicara to'ji a'pakahaji' nipatopei bicaraya.
- ❖ Haji' memang kissikola anre'napa kibakka', bakka'ki sallo' na nisassala kalea.
- ❖ Haji'i batenu a'pau-pau ri parannu tau, mingka atinnu sanna' kodina, injo anre' nahaji'.
- ❖ Ia kahajikanga nigaukang rie' barakka'na mange ri tuhusenta.
- ❖ Iamintu assikolaya, anjama-jamaya kuntu tojengpa angngerangi.
- ❖ Iangase' rupa taua paralluki a'kambiang ri panto' kaddoroa.
- ❖ Igitte para tau sipettaki na kisamaturu' ri gau' kahajikanga na kipara salama'.
- ❖ Ilalangna agamaya se'reji tau, se're to'i pa'risi na nikuaya kasirikang.
- ❖ Jako angngallei kaju nipatanjeng, rie' injo patanna.
- ❖ Jako tinroi punna pana'-panai' alloi ka ambanii garringa ri kau.
- ❖ Janjia se're inrang, nibanyarai kamaengangna.

## Tappu-tappu

- ❖ Ahangna nikanre, assinna nipela'. Apaya?  
Kadondonga.
- ❖ Ana' lolo toppang na paenteng kulantu'. Apaya?  
Katimbang.
- ❖ Ana'na ammepe', anrongna angngarrang-ngarrang. Apaya?  
Kalung-kalung.
- ❖ Angngurapi nilangngerei dakkana kaliharaya?  
Punna antama'i ri kalibbong tolia.
- ❖ Angngurapi tau bongoloa na'kulle allangngere?  
A'kaeng-kaengpi taua.
- ❖ Angngurapi tau hutaya nangngitte?  
A'so'napi.
- ❖ Angngurapi tau peso'a na'kulle a'lingka?  
A'takkangpi.
- ❖ Antere'ki kantiang punna ta'gilingi tanaya?  
Konjoki ri panroli'a/nangkalaya.
- ❖ Ante'ki la'kambiang ri taua, punna a'ra'ki natappa' taua?  
Konjoki ri kuntu tojenga.
- ❖ Anulappara nitongko' ri nusobbolo. Apaya?  
Cincing.
- ❖ Apa saba'na taua namate? Apa todo' saba'na kalukua nadappo'?  
Inni taua namate nasaba' anre'mo nyahana,  
kalukua nadappo' nasaba' iratei, coba irahai kalukua, andere'-dere'i.
- ❖ Apanna a'bulusumi' bahinea?  
Ammanna.
- ❖ Appa' a'dengka, rua a'tapi, se're a'bokka jangang. Apanjo?  
Tedonga.
- ❖ A'bulusumi na tala janggo'. Apaya?  
Meonga.
- ❖ A'dappo'i ana'na numakkala kaleji anrongna. Apaya?  
Kalumpang.
- ❖ A'janggo' na tala bulusumi'. Apaya?  
Bembea.
- ❖ A'la'langi talia karaeng, a'sissi'i talia juku'. Apaya?  
Pandang.
- ❖ Badi'na puang Alla taala tala nisa'ring a'dappo'. Apaya?  
Raung parring.
- ❖ Balla' batu tala ammake anna', tala ammake tontongang. Apaya?  
Bajao.
- ❖ Bang apanna otoa tala lolo', punna naungki ri Mangkasara?  
Bang pannyambe.
- ❖ Barambangna angngambi', bokona lo'loso. Apaya?  
Ata'a.
- ❖ Battua ri Kalimporo nabosi ri tangnga annorang, ante' lanumolong na anre' nataba'a bosu?  
Ri biring annoranga.
- ❖ Ba'bala anjari papang. Apaya?  
Pucu' loka.
- ❖ Bembe a'rappa kappala. Apaya sala?  
Bicaraya sala.
- ❖ Bonto nitunu, tamparang esa'. Apaya?  
Sulo.
- ❖ Bung Karno ri jakarta, bung Hatta ri Semarang ebara'na. Bung apa nurie'a ri kajua?  
Bumbera.
- ❖ Jangang pute a'tula'-tula' ere. Apaya?  
Busa ere.
- ❖ Jangang pute a'tuntung kaju. Apaya?  
Kahu-kahu.

- ❖ Jappo' bukkulengna tanjappo' puru-purunna. Apaya?  
Pa'kapu' bajua.
- ❖ Jarang apaya bubbu' kanrena?  
Pa'ka'ru'a.
- ❖ Jarang kidongkoki naruku' pute nakanre. Apaya?  
Pa'ka'ru' kalukua.
- ❖ Juku'na nialle kaloro'na lumpa'. Apaya?  
Loka.
- ❖ Kaci anroko' ere. Apaya?  
Kalukua.
- ❖ Kaengna puang Alla taala tala nikulle ansassai. Apaya?  
Papea.
- ❖ Kalibbong nikojo' ansulu'. Apaya?  
Lima bajua.
- ❖ Kamua lopi ta'tompangpi nallurang. Apaya?  
Songko'a.
- ❖ Kamua tau punna niitte lerei ballo, mingka punna niitte ambani kodi. Apaya?  
Bulu'a.
- ❖ Kamua tedong a'ra' a'tuda, mingka mallingmi silongnga'ki na anre' nasirapa'ki. Apaya?  
Balla' sidalleki.
- ❖ Lalangang karungna pantarang berasa'na. Apaya?  
Nangka.
- ❖ Mate pokki', esa'i kaloroa. Apanjo?  
Suloa.
- ❖ Meong nakeo' na tai jangang a'lumpa'. Apaya?  
Siso.
- ❖ Nidahu kanre angnarrang-ngarrangi tannidahu kanre ammakangi. Apaya?  
Gilingang.
- ❖ Nihaupi nampa sanna' ningainna. Apaya?  
Pao/duriang.
- ❖ Nihojai lerei nikarahai ammanii. Apaya?  
Tolia.
- ❖ Nikapiu'pi nampa ningai. Apaya?  
Jammu boronga.
- ❖ Niroko'i tania roko'- rokokang, nipikatui tania pa'pikatu, nilamungi tani lamung- lamung. Apaya?  
Tau mate.
- ❖ Nisabbu'i sikali rie'i ri batang kalea, nisabbu'i pinruang areng kampong. Apaya?  
Toli na toli-toli.

## Kelong

- ❖ Angngurako nu'toli bembe nu'ka'murung jarang dokkong, inaimo ana' tala nakatinroang ri mata.
- ❖ Arinna kucanring na kakanna mesu'-mesu'.
- ❖ Bulang-bulang kekeng tallu ana'na matemi sitau dangang, minjo rai' tunu tedong tannadahu matoangna bangkengna mami na pasappe' ri ata'na, dabbung naung naruppai asu bolong, bolong bangkengna bolong to' pa'kaeng-kaengna.
- ❖ Caddi-caddiji bajungku, mingka baji'ji potongna potong tutiro masina tulangnge-langnge.
- ❖ Caddi-caddiji jarangku, tallu lonjo'ji lapi'na kekke' sibatu bahine pa'larroang.
- ❖ Coba sako tansingai sililiang tallung taung, bombang nalete tamparang napassiitteang.
- ❖ Dondo bae' dondo antama' ri kokoa, muppulu bojo' mangngalahing kolu-kolu, kolu sibatu mangarabbe' tana eja, eja bajunna cakkuridi passapunna.
- ❖ Gollaya matanning kalukua malunra', pariaya mapai'.
- ❖ Haji' memang kissikola ri anre'napa kibakka', bakka'ki sallo' nanisassala kalea.
- ❖ Inakke kunjo minaung tallang buburu, sarengku bija kaluku, manna tallang bua'jia.
- ❖ Igitte tau tunaya ilaukangmaki cidong, nakinale'leri rakinna tau nipujia.
- ❖ Injo ba'le ana'-ana' a'padinding-dinding songko', anta'leko mae natalappa'ko meongku.
- ❖ Injo ba'le ana'-ana' a'paramba'-ramba' uhu', anta'leko mae kuajariko simboleng, simbolengna se're ringgi', soe-soena sikaju tedong, angka' bangkengna sikaju jarang palari.
- ❖ Injo ba'le ana'-ana' pallu-pallu katote', rappa' pallunna nahabori lilana.
- ❖ Injo mae ri lolongku ri kasombe'-somberangku rappo nirau' kalomping mattete ura'.
- ❖ Inni mae kaluku golla to'ja kunni-kunnina paria mapai' mama.
- ❖ Jako a'bojai ri ballo; a'bojako ri pangngampe; ia balloa belo-beloji ri linoa.
- ❖ Kalukungku ri marajo, ta'rodeng-rodeng buana, nasu'ru' janggo', nakajao bulusumi'.
- ❖ Kamanakangku kupassuroi natea kugonggona kugappana.
- ❖ Kau tau loloa ita'-ita'ko ambaung na nutimba' tontongangnu ka kua' mintu sura' nikkana.
- ❖ Kedde' nakke tau lolo teaja bunting tantara lampa bundu', jari janda ri boko.
- ❖ Kikkiri gallang ta'taipi nakurang, kapiu'i batua, nasaba' pikkiriko.
- ❖ Kuajariko alolo bohongko punnu nimporong, tongko' rupannu punnu tangnga pa'rasangeng.

## **Pa'kalebarang**

- ❖ Ammentengi pada tinggiki, a'cidongki pada-pada.
- ❖ Anjariko jarung, kunjari bannang panjai'.
- ❖ Erea punna lantangi, anre' na'sa'ra, punna kalakkara rungkai ngoro'na.
- ❖ Lantangi erea rie'ja anggana, atinna taua anre' anggana lalang.
- ❖ Manna nitongko' nuhuru'a, a'rasajia.
- ❖ Manna tubattunu annurung ri langi'a, punna anre' napangngittei, tala nahojako.
- ❖ Naia tau haji'a battu ri babana, ri gau'-gau'na nari kedo-kedona.
- ❖ Pada kalumang ana'-ana'a.
- ❖ Padai pare haji' assinna a'dundui.
- ❖ Punnu tarima gaji pammallianga saloara sihali-hali bangkengna.
- ❖ Tanra-tanra punna rie' tulolo malling annya'ring malling to'intu bunting.
- ❖ Tinggi langga nammesoro.
- ❖ Tunggu'-tunggala pa'sare rie' potina.
- ❖ Uri-urinu ri parannu tau iamintu sala se're passidakka.
- ❖ Anre' naambuiki api battuangna anre' natoanaki.